

**Zeitschrift:** Mariastein : Monatsblätter zur Vertiefung der Beziehungen zwischen Pilgern und Heiligtum  
**Herausgeber:** Benediktiner von Mariastein  
**Band:** 70 (1993)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Haus der Erholung für Körper und Geist : zur Eröffnung unseres neurenovierten Kurhauses Kreuz in Mariastein  
**Autor:** Essig, Claire-Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1031663>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

# Haus der Erholung für Körper und Geist

Zur Eröffnung unseres neurenovierten Kurhauses Kreuz in Mariastein

Sr. Claire-Marie Essig OSF

---

Nun ist es soweit! Eine lange Zeit des Planens, Arbeitens und Sichgeduldens ist zu Ende. Unser Kurhaus erstrahlt in neuem Glanz. Zeiten des Hoffens und des Zweifelns wechselten sich ab, aber nun dürfen wir uns alle von Herzen freuen. Denn das Ergebnis ist sehr erfreulich und darf sich sehen lassen. All die Mühen und Sorgen, die der Umbau eines solch grossen Gebäudes mit sich bringt, scheinen im Nachhinein nicht mehr so gewichtig zu sein. Ein Umbau eines über dreihundert Jahre alten Gebäudes braucht einiges mehr an Überlegungen und Planung als ein Neubau, soll doch die alte Bausubstanz möglichst gut und sinnvoll mit zeitgemäsem Komfort zusammengehen und auch noch stilvoll sein. Alle Leute, die unser saniertes Haus bis jetzt gesehen haben, sind vom Resultat begeistert und haben uns zum Gelingen des Umbaus gratuliert.

Wir Erlenbader Franziskanerinnen freuen uns auf unsere neue Arbeit, die eine echte Herausforderung ist, und möchten damit einen Dienst an den erholungsuchenden Mitmenschen leisten.

Wie bisher nehmen wir Ferien- und Erholungsgäste auf, die in unserem Haus, in unserem schönen Park und in der umliegenden Landschaft und Umgebung neue Kräfte sammeln und, an Körper und Geist neu gestärkt, in ihren Alltag zurückkehren können. Dazu

trägt auch die Atmosphäre des Wallfahrtsortes mit der nahen Basilika und der Gnadenkapelle bei. Wir verstehen unseren Betrieb ganz bewusst als Haus mit religiösem Geist. Für uns Schwestern wird täglich in unserer Hauskapelle Eucharistie gefeiert.

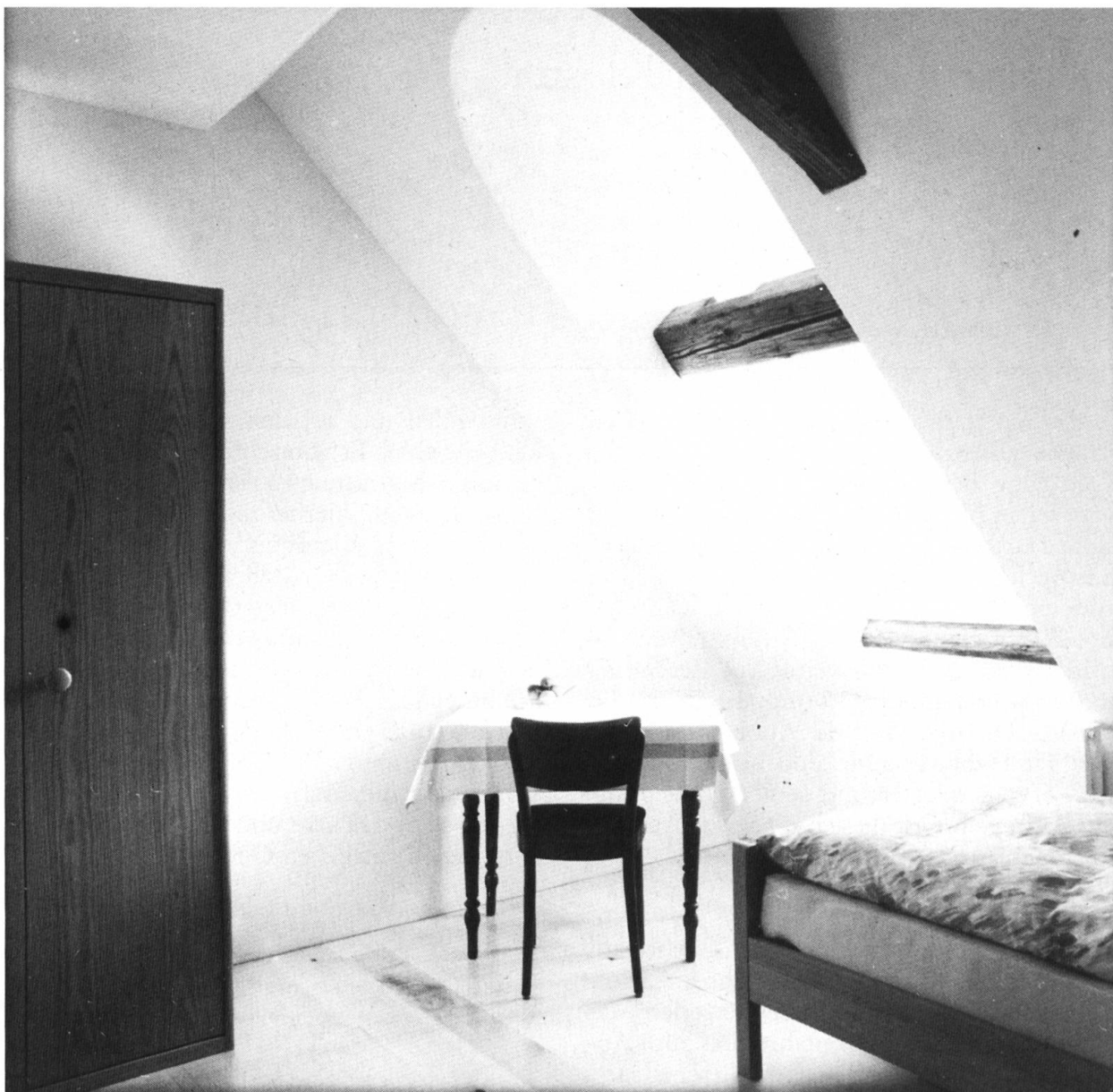
Laudes und Vesper beten wir gemeinsam. Zu diesen Gottesdiensten sind auch unsere Gäste willkommen. Aber auch das reichhaltige Gottesdienstangebot des Benediktinerklosters lädt zu geistlicher Besinnung und Erholung ein.

Für das leibliche Wohl unserer Gäste sind wir Franziskanerinnen zusammen mit unseren Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern besorgt.

Unsere 14 Doppel- und 10 Einzelzimmer sind alle mit Dusche/WC ausgestattet. Die grossen, hellen Räume sind komfortabel eingerichtet. Selbstverständlich haben alle Zimmer Telefonanschluss mit Direktwahl. Ein eingebautes Radio und Fernsehanschluss sind vorhanden. Grosser Wert wurde auf gute Schallisolierung gelegt, damit eine ruhige Atmosphäre im Haus gewährleistet ist.

Im grossen, freundlichen Speisesaal werden die Hauptmahlzeiten eingenommen. Eine kleine, gemütliche Cafeteria steht den Gästen zwischendurch offen.

Die neugeschaffenen Räume im Keller ermöglichen es, dass wir in Zukunft auch genügend Räume für Veranstaltungen haben: Exerzientienkurse, Seminare, Tagungen usw. Ein Mehrzweckraum mit den heute üblichen technischen Hilfsmitteln steht ebenso zur Verfügung wie die neueingerichtete Küche daneben. Möchten Sie z. B. ein Fest feiern, können Sie den Mehrzweckraum zusammen mit der Küche mieten. Wir streben eine möglichst



*Schwesternzimmer im Dachgeschoss.*

vielseitige Nutzung an, möchten aber nicht die Ruhe und Stille des Hauses dafür opfern. Falls Sie denken, dass unser Haus für Sie in irgendeiner Art in Frage käme, laden wir Sie ein, vorbeizukommen und es sich anzusehen. Oder sind Sie auf der Suche nach einem sinnvollen Geschenk? Schenken Sie doch jemandem einen Gutschein für ein paar Ferientage im Kurhaus Kreuz!

Ganz besonders freut es uns, dass der Umbau ohne Unfall und Zwischenfälle verlief. Dafür danken wir in erster Linie Gott.

Während der ganzen Bauzeit durften wir das Interesse und Wohlwollen vieler Menschen erfahren. Auch für die materielle Hilfe durch Zuwendungen und Spenden möchten wir allen ganz herzlich danken. Für Sie alle, aber auch für ein gutes Gelingen dieses grossen Projektes, haben wir Schwestern immer in der Gnadenkapelle gebetet. Wir sind auch in Zukunft auf Ihre Hilfe angewiesen, damit wir diesen Dienst an den Mitmenschen erfüllen können (PC 40-28283-2, Kurhaus Kreuz, Renovation, 4115 Mariastein).